

Associazione
Ronco sopra Ascona
Cultura e
Tradizioni

Rapporto annuale Jahresbericht

n°20
Nr.20

2023

Bollettino
Bulletin



AR_{S/A}
CT

con programma eventi 2024

25° giubileo ARCT 1999-2024

100 anni Fontana Martina 1924-2024

mit Veranstaltungsprogramm 2024

25. Jubiläum ARCT 1999-2024

100 Jahre Fontana Martina 1924-2024

L'Associazione Ronco sopra Ascona Cultura e Tradizioni (ARCT), dal 1999 all'avanguardia nella promozione culturale di Ronco, ormai ineludibile riferimento per altri attori della scena culturale locale, mira da sempre a obiettivi innovativi e olistici, assicurati da un comitato di esperti volontari. Si impegna perciò non solo nella divulgazione del patrimonio storico-culturale locale, ma pure nella valorizzazione attiva del patrimonio architettonico, cruciale per rivitalizzare il nostro centro storico e rilanciare il territorio di Ronco dal profilo culturale e turistico. Da 25 anni, l'ARCT è l'unico ente culturale apolitico che lavora con professionalità e rigore scientifico, ma con l'obiettivo di divulgare la cultura e conoscenza del proprio territorio al grande pubblico.

Der Verein Ronco sopra Ascona - Cultura e Tradizioni (ARCT), seit 1999 an der Spitze der kulturellen Förderung von Ronco und heute ein unumgänglicher Bezugspunkt für andere Akteure der lokalen Kulturszene, verfolgt seit jeher innovative und ganzheitliche Ziele, die von einem Vorstand bestehend aus ehrenamtlichen Experten gewährleistet werden. ARCT setzt sich daher nicht nur für die Verbreitung des lokalen kulturhistorischen Erbes ein, sondern auch für die aktive Aufwertung des architektonischen Erbes, das für die Wiederbelebung unseres historischen Ortszentrums sowie unserer Gemeinde, in kultureller und touristischer Hinsicht, von entscheidender Bedeutung ist. Seit 25 Jahren ist die ARCT die einzige unpolitische kulturelle Organisation, die mit Professionalität und wissenschaftlicher Strenge arbeitet, jedoch mit dem Ziel, die Kultur und das Wissen über unser Gebiet der breiten Öffentlichkeit zu vermitteln.

Indice	3	Editoriale	Editorial
Inhalt	6	Rapporto annuale 2023	Jahresbericht 2023
	13	Archivio fotografico di Ursula Jordi	Fotoarchiv von Ursula Jordi
	14	Programma manifestazioni 2024	Veranstaltungsprogramm 2024

Editoriale

Col giubileo del nostro 25°, quest'anno 2024, siamo lieti di annunciare che, dopo le iniziative ideate e realizzate nel 2021 per il bicentenario di Antonio Ciseri – culminate in un viaggio di studio a Firenze – **abbiamo raggiunto un altro significativo traguardo trasferendo la nostra sede**, nella primavera 2023, **nella prestigiosa casa Ciseri ed inaugurando, sabato 29 aprile 2023 i magnifici locali con l'esposizione «Poesia», dell'artista svizzera di fama internazionale Manon**. Gli oltre 170 ospiti al *vernissage*, non solo da Ronco, ma da tutta la Svizzera e dall'estero, **e il consenso raccolto da ARCT dal mondo culturale, specie da ART TV, dal Kunsthaus di Zurigo e dal Tinguely Museum di Basilea**, sono segnali incoraggianti in vista di valorizzare l'edificio pure con temi «contemporanei», e puntare su una programmazione di elevata qualità.

Anche l'estesa copertura nei principali media ticinesi, come pure gli oltre 900 visitatori giunti a Ronco per l'occasione, testimoniano l'eccezionale successo di questa mostra, che ha permesso per la prima volta alla pioniera dell'arte contemporanea svizzera di esporre le sue opere in dialogo con la patina di un palazzo storico. **Fa seguito ora, per la stagione 2024, un ricco programma di eventi per il 25° giubileo dell'ARCT e per il 100° della rivitalizzazione della frazione di Fontana Martina, avviata da Fritz Jordi nel 1924.**

Un cenno di speciale gratitudine a tutti gli sponsor privati – in prevalenza cittadini ronchesi –, che hanno colto il grande potenziale della mostra di Manon, e **senza il cui sostegno quest'esposizione non si sarebbe realizzata**. La nostra richiesta di contributo al comune di Ronco si è difatti trovata di fronte a porte chiuse incontrando più perplessità che entusiasmo. **Un ringraziamento particolare anche al curatore, Sacha Nacinovic, al coordinatore Andreas Locher, alla nostra presidente Sabrina Németh, il cui instancabile impegno ha**

Editorial

Anlässlich unseres 25. Jubiläums, freuen wir uns, dass wir nach den Initiativen, die wir 2021 zum 200. Geburtstag von Antonio Ciseri konzipiert und durchgeführt hatten, **einen weiteren wichtigen Meilenstein erreicht haben, indem wir im Frühjahr 2023 unseren Sitz in das Ciseri-Haus verlegen konnten. Am 29. April 2023, haben wir die prächtigen Räumlichkeiten mit der Ausstellung «Poesie» der international bekannten Schweizer Künstlerin Manon eingeweiht**. Die über 170 Gäste der *Vernissage*, die nicht nur aus Ronco, sondern aus der ganzen Schweiz und dem Ausland kamen, und **die Zustimmung, die ARCT aus der Kulturwelt, insbesondere von ART TV, dem Kunsthaus Zürich und dem Museum Tinguely Basel, erhielt, sind ermutigende Zeichen** im Hinblick auf die Aufwertung des Gebäudes auch mit «zeitgenössischen» Themen und die Weiterentwicklung eines hochwertigen Programms.

Auch die ausführliche Berichterstattung in den wichtigsten Tessiner Medien sowie die mehr als 900 Besucher, die zu diesem Anlass nach Ronco kamen, zeugen vom aussergewöhnlichen Erfolg dieser Ausstellung, die es der Pionierin der zeitgenössischen Schweizer Kunst zum ersten Mal ermöglichte, ihre Werke im Dialog mit der Patina eines historischen Gebäudes zu zeigen. **Nun folgt ein reichhaltiges Veranstaltungsprogramm anlässlich des 25. Jubiläums der ARCT und des 100. Jubiläums der Wiederbelebung des Weilers Fontana Martina, die 1924 von Fritz Jordi initiiert wurde.**

Ein besonderer Dank geht an alle privaten Sponsoren - die meisten aus Ronco -, die das grosse Potenzial von Manons Ausstellung erkannt haben und **ohne deren Unterstützung diese Ausstellung nicht hätte realisiert werden können**. Denn unsere Beitragsgesuch stiess bei der Gemeinde Ronco auf verschlossene Türen und weckte eher Ratlosigkeit statt Begeis-

Esposizione «Manon - Poesia», Casa Ciseri, Ronco sopra Ascona, Sala dei promessi sposi

Opere dell'artista Manon:
La storia delle sorelle diverse, 1990
Foglia d'oro su legno.
Courtesy of the artist

Scultura da *La stanza delle donne*, 1996
Conchiglia illuminata, placchetta di metallo.
Collezione CàLaRocca

Ausstellung «Manon - Poesie», Ciseri-Haus, Ronco sopra Ascona, Saal der Verlobten

Werke der Künstlerin Manon:
Die Geschichte von den ungleichen Schwestern, 1990
Blattgold auf Holz
Courtesy of the artist

Skulptur aus *Das Damenzimmer*, 1996
Beleuchtete Muschel, Metallschild
Sammlung CàLaRocca

Foto/Photo:
© ARCT, Sabrina Németh



permesso di concretare in tempi strettissimi una mostra d'elevata qualità.

Ancora dobbiamo lamentare però, nell'allestire le nostre iniziative, lo scarso coordinamento col Comune e la Fondazione Pro Ronco, e qualche confusione di questi enti nel riferire con esattezza nei programmi chi idea e crea alcune manifestazioni, nel caso proprio «Manon Poesia»; nell'offerta di visite guidate tematiche simili alle nostre; nel corretto rispetto del copyright di testi di nostre pubblicazioni: tutto ciò generando confusione tra i fruitori e un disorientamento tra i nostri sponsor. Siamo comunque impegnati a migliorare tale coordinamento tra i vari enti attivi sul territorio per quest'anno 2024.

Possiamo pertanto dirci soddisfatti dell'innovativa strategia culturale promossa dall'ARCT per Ronco, indirizzata nella giusta direzione e confermata dalla costante attenzione dei media sia all'esposizione di Manon, sia alle visite guidate della nostra presidente Sabrina Németh, anche quest'anno con picchi di oltre 50 iscrizioni a visita; da cui la nostra gratitudine ai proprietari privati che lasciano effettuare visite alle loro dimore, alla scoperta degli angoli più riposti del nostro magnifico territorio.

A seguire, oltre alla relazione sulle attività del 2023, trovate maggiori dettagli sul **ricco calendario allestito per la stagione 2024**. Sul nostro sito arct.ch potete consultare le nostre attività costantemente aggiornate e scaricare i rapporti annuali come pure il nostro programma eventi. **Restate aggiornati sulle nostre attività abbonandovi alla Newsletter scrivendo a info@arct.ch**

Per il comitato

Sabrina Németh, presidente
Niccolò Ciseri, segretario

terung. **Besonderer Dank gilt auch dem Kurator Sacha Nacinovic, dem Koordinator Andreas Locher und unserer Präsidentin Sabrina Németh, deren unermüdlicher Einsatz es ermöglichte, in kürzester Zeit eine hochwertige Ausstellung zu realisieren.**

Leider müssen wir jedoch immer noch feststellen, dass es bei der Planung unserer Initiativen zu einer mangelnden Koordination mit der Gemeinde und der Stiftung Pro Ronco kommt und dass diese Einrichtungen nicht genau angeben, wer bestimmte Veranstaltungen konzipiert und durchführt, wie im Fall von «Manon Poesie»; dass sie thematische Führungen anbieten die sich mit unseren überschneiden oder dass sie das Urheberrecht unserer Publikationen übersehen: All dies führte zu Verwirrung bei den Nutzern und zu Desorientierung bei unseren Sponsoren. Wir sind jedoch bemüht, die Koordination zwischen den verschiedenen in Ronco tätigen Einrichtungen, zu verbessern.

Somit können wir zufrieden sein, dass die innovative Kulturstrategie der ARCT für Ronco, in die richtige Richtung geht und durch die ständige Aufmerksamkeit der Medien sowohl für die Ausstellung von Manon als auch für unsere Führungen bestätigt wird, die auch in diesem Jahr wieder Spitzenwerte von mehr als 50 Anmeldungen pro Besuch verzeichneten. Daher unser Dank an die privaten Eigentümer, die Besuche in ihren Häusern ermöglichen, um die verborgenen Ecken unseres wunderschönen Gebiets zu entdecken.

Unter arct.ch können Sie unsere ständig aktualisierten Aktivitäten einsehen und die Jahresberichte sowie unser Veranstaltungsprogramm herunterladen. **Bleiben Sie auf dem Laufenden, indem Sie den Newsletter über info@arct.ch abonnieren.**

Für den Vorstand

Sabrina Németh, Präsidentin
Niccolò Ciseri, Sekretär

Esposizione «Antonio Ciseri e gli antenati da Ronco a Firenze»

A coronamento delle iniziative da noi lanciate per il bicentenario di Antonio Ciseri nel 2021, si è conclusa con successo la nostra esposizione tenuta dal 19 giugno 2021 al 15 aprile 2023 in casa Ciseri a Ronco, con le due ultime visite guidate alla mostra, l'8 e 15 aprile 2023, condotte da Sabrina Németh, curatrice. Gli oltre 25 partecipanti per visita testimoniano dell'interesse che questo spaccato di storia ronchese – e fiorentina – ha suscitato tra ronchesi, ticinesi, visitatori svizzeri, tedeschi e italiani. Abbiamo infine ritenuto opportuno non produrre un semplice opuscolo, come ipotizzato inizialmente, ma di allestire un catalogo bilingue italiano/tedesco riccamente illustrato con le belle fotografie di Piritta Martikainen. Ringraziamo il Cantone Ticino e la Fondazione Cultura nel Locarnese per l'indispensabile e unico sostegno, che ci ha permesso di terminare il catalogo a dicembre 2023 e di darlo alle stampe a gennaio 2024. Lo stesso è stato presentato in conferenza pubblica il 27 marzo 2024 in casa Ciseri a Ronco.

Il catalogo «Antonio Ciseri e gli antenati da Ronco a Firenze» è acquistabile al prezzo di **CHF 20** presso librerie del locarnese, la cancelleria comunale di Ronco e durante i nostri eventi in casa Ciseri, o ordinabile tramite info@arct.ch

Der Katalog «Antonio Ciseri und die Vorfahren von Ronco nach Florenz» ist für **CHF 20** in Buchhandlungen der Region, auf der Gemeindekanzlei Ronco, während unseren Anlässen im Ciseri Haus und über info@arct.ch erhältlich.



Ausstellung «Antonio Ciseri und die Vorfahren von Ronco nach Florenz»

Als Krönung der Anlässe, die wir zum 200. Geburtstag von Antonio Ciseri im Jahr 2021 ins Leben gerufen hatten - und die in einer Studienreise nach Florenz gipfelten -, ist unsere Ausstellung, die vom 19. Juni 2021 bis zum 15. April 2023 im Ciseri-Haus in Ronco zu sehen war, mit den letzten beiden Führungen am 8. und 15. April 2023 unter der Leitung der Kuratorin Sabrina Németh erfolgreich zu Ende gegangen. Die mehr als 25 Teilnehmer pro Führung zeugen vom Interesse, das dieser Einblick in die Geschichte Roncos - und Florenz - bei den Besuchern aus Ronco - dem Tessin, der Schweiz, Deutschland und in Italien geweckt hat. Schliesslich haben wir uns entschieden, nicht, wie ursprünglich geplant, eine einfache Broschüre zu erstellen, sondern einen zweisprachigen deutsch-italienischen Katalog, der mit schönen Fotografien von Piritta Martikainen reich bebildert ist. Wir danken dem Kanton Tessin und der Fondazione Cultura nel Locarnese für ihre unverzichtbare Unterstützung, die es uns ermöglichte, den Katalog im Dezember 2023 fertigzustellen und im Januar 2024 drucken zu lassen. Er wurde am 27. März 2024 in im Ciseri-Haus in Ronco im Rahmen einer öffentlichen Buchpräsentation vorgestellt.

Palazzo Pitti, Firenze, ala destra del cortile dell' Ammannati, sala della Prudenza, decorata da Jacopo Chiovistelli e Andrea II Ciseri, 1661-62. Entrambi hanno contribuito in modo significativo al barocco fiorentino.

Durante il viaggio di studio a Firenze, del 15-19.10.2022, sulle orme di Andrea II Ciseri (Ronco ca. 1612-Firenze 1678) i partecipanti hanno avuto modo di scoprire gli interni del quadraturismo barocco dei più fastosi palazzi pubblici e privati fiorentini.

Palazzo Pitti, Firenze, rechter Flügel des Ammannati-Hofes, Prudenza Saal, dekoriert von Jacopo Chiovistelli und Andrea II Ciseri, 1661-62. Beide trugen wesentlich zum Florentiner Barock bei.

Während der Studienreise nach Florenz vom 15. bis 19.10.2022 hatten die Teilnehmer die Gelegenheit, auf den Spuren von Andrea II. Ciseri (Ronco ca. 1612 - Florenz 1678) die Innenräume der barocken trompe-l'oeil Malerei der prächtigsten öffentlichen und privaten Florentiner Paläste zu entdecken.

Foto/Photo:
© Sabrina Németh



Esposizione «Manon - Poesia»

Il grande successo dell'esposizione «Manon Poesia», tenuta in casa Ciseri dal 29 aprile al 19 agosto 2023, curata da Sacha Nacinovic e coordinata da Andreas Locher, ha portato al vernissage del 29 aprile 2023 oltre 170 ospiti, nel periodo di apertura oltre 650 visitatori, al finissage del 19 agosto 2023 oltre 100 ospiti. Ottimo riscontro hanno avuto anche le 7 visite guidate condotte dal curatore Sacha Nacinovic. Con oltre 900 visitatori quest'esposizione ha pertanto superato il successo persino delle iniziative ronchesi allestite dalla nostra associazione in coincidenza col bicentenario di Antonio Ciseri nel 2021.

Si è inoltre verificato che l'innovativa strategia culturale promossa dall'ARCT per Ronco va nella giusta direzione, confermata dalla costante attenzione dedicata dai media all'esposizione di Manon. Non da ultimo, le adesioni dei residenti, dei visitatori e del mondo culturale svizzero, ad esempio per tutti dal Kunsthaus di Zurigo, dal Museo Tinguely di Basilea, da ART TV, confermano come l'interesse sia stato di gran lunga superiore a precedenti manifestazioni in territorio ronchese.

Per maggiori informazioni si consultino i principali servizi, scaricabili al nostro sito arct.ch, apparsi su:

- La Regione (29.3. e 27.4.2023)
- ART TV (5.5.2023 con video-reportage)
- Tessiner Zeitung» (16.6.2023)
- RSI Rete 1 (intervista radio 21.6.2023)
- Corriere del Ticino (22.6.2023)
- Azione (24.7.2023)

ed al sito: manon.ch

L'artista Manon (1940*), *grande dame* dell'arte contemporanea svizzera, ci ha proposto una scelta rappresentativa d'opere, di centrale importanza nel lungo curriculum d'artista. Oltre a una selezione di fotografie della serie «Hotel Dolores» (2008-11) ha esposto elementi dell'installazione «La stanza delle donne» (1990-96). Alcuni lavori sono stati già presentati nelle più rinomate istituzioni svizzere (Kunsthaus

Ausstellung «Manon - Poesie»

Die sehr erfolgreiche Ausstellung «Manon Poesie», die vom 29. April bis 19. August 2023 im Ciseri-Haus stattfand, kuratiert von Sacha Nacinovic und koordiniert von Andreas Locher, zählte über 170 Gäste an der Vernissage am 29. April 2023, über 650 Besucher während der Öffnungszeit und über 100 Gäste bei der Finissage am 19. August 2023. Auch die 7 Führungen unter der Leitung des Kurators sind auf grosses Interesse gestossen. Mit mehr als 900 Besuchern übertraf diese Ausstellung sogar den Erfolg der Initiativen, die unser Verein anlässlich des 200. Geburtstags von Antonio Ciseri 2021 organisiert hatte. Es hat sich auch gezeigt, dass die vom ARCT für Ronco geförderte innovative Kulturstrategie in die richtige Richtung geht, was durch die ständige Aufmerksamkeit der Medien für die Manon-Ausstellung bestätigt wurde. Nicht zuletzt die Rückmeldungen von Einwohnern, Besuchern und der Schweizer Kulturwelt, u.a. vom Kunsthaus Zürich, dem Tinguely Museum in Basel und ART TV, bestätigen, dass das Interesse weitaus grösser war als bei früheren Veranstaltungen in Ronco.

Weitere Informationen sind den Medienberichten zu entnehmen, die unter arct.ch heruntergeladen werden können:

- La Regione (29.3. und 27.4.2023)
- ARTTV (5.5.2023 mit Video-Reportage)
- Tessiner Zeitung (16.6.2023)
- RSI Rete 1 (Radio Interview 21.6.2023)
- Corriere del Ticino (22.6.2023)
- Azione (24.7.2023)

sowie auf: manon.ch

Die Künstlerin Manon (1940*), die *Grande Dame* der Schweizer Gegenwartskunst, präsentierte uns eine repräsentative Auswahl von Werken, die für ihre lange künstlerische Laufbahn von zentraler Bedeutung sind. Neben Fotografien aus der Serie «Hotel Dolores» (2008-11) stellt sie Elemente der Installation «La stanza delle donne» (1990-96) aus. Einige Werke wurden bereits in den renommiertesten

Esposizione «Manon - Poesia», Casa Ciseri, Ronco sopra Ascona, Saletta del camino
Opere dell'artista Manon:
Natura morta, 2017
C-Print su alluminio
Courtesy of the artist

Ausstellung «Manon - Poesie», Ciseri-Haus, Ronco sopra Ascona, Kleiner Kaminsaal
Werke der Künstlerin Manon:
Stilleben, 2017
C-Print auf Aluminium
Courtesy of the artist

Foto/Photo:
© ARCT, Sabrina Németh



di Zurigo, Aarau, Sangallo e Zofingen), altri han segnato in casa Ciseri la prima svizzera. Manon è la pioniera della *performance art* in Svizzera, come tale conosciuta a livello nazionale e internazionale. Le sue opere sono presenti in tutti i più importanti musei svizzeri come in numerose collezioni private. A Ronco si è mirato a un'installazione nella quale le opere di Manon hanno saputo fondersi così con le storiche sale di casa Ciseri in un'opera d'arte onnicomprensiva.

Massima riconoscenza va allo sponsor privato principale e a tutti gli altri sponsor privati, senza il cui sostegno quest'esposizione non si sarebbe realizzata, mancando contributi pubblici. Parimenti, massima gratitudine va a Anna Kirchmeier Keller, che ha organizzato e offerto il ricco aperitivo del *finissage*, come pure al curatore Sacha Nacinovic, al coordinatore Andreas Locher, alla nostra presidente Sabrina Németh e a tutto il comitato ARCT, poiché, con un'infinità di ore di lavoro volontarie hanno allestito e tenuto aperta questa mostra durante tutta l'estate. **Prevediamo di pubblicarne un catalogo entro la fine dell'anno 2024. Ogni**

Schweizer Institutionen präsentiert, andere feierten im Ciseri-Haus ihre Schweizer Premiere. Manon ist die Pionierin der Performancekunst in der Schweiz und als solche national und international bekannt. Ihre Werke befinden sich in allen wichtigen Schweizer Museen sowie in zahlreichen Privatsammlungen. In Ronco ist eine Installation entstanden, in der Manons Werke mit den historischen Räumen des Ciseri-Hauses zu einem Gesamtkunstwerk verschmolzen sind.

Ein grosser Dank geht an den privaten Hauptsponsor und alle anderen privaten Sponsoren, ohne deren Unterstützung diese Ausstellung nicht hätte realisiert werden können, da öffentliche Beiträge fehlten. Ebenso geht ein grosser Dank an Anna Kirchmeier Keller, die den reichhaltigen Apéro der Finissage organisiert und offeriert hat, sowie an den Kurator Sacha Nacinovic, den Koordinator Andreas Locher, unsere Präsidentin Sabrina Németh und dem gesamte ARCT-Vorstand, denn sie haben in unzähligen Stunden ehrenamtlicher Arbeit diese Ausstellung auf-

donazione è benvenuta per sostenerne la realizzazione. Chi volesse farsi sponsor, può contattarci tramite info@arct.ch o rivolgersi pure alla nostra presidente.

Posti gli ampi consensi raccolti dalle manifestazioni dell'ARCT, ci pare bene dare continuità anche ad esposizioni ed eventi simili negli spazi al piano terra di casa Ciseri, per garantire sempre maggior visibilità al Comune, e così valorizzarne il patrimonio culturale. A fine agosto 2023 abbiamo quindi ritenuto utile presentare al Municipio di Ronco un programma quadriennale, sì da garantire certezza e continuità alla strategia culturale volta a sostenere positivamente l'immagine e lo sviluppo futuro di Ronco. Alla nostra richiesta d'incontro e di finanziamento, ad oggi, peraltro il Municipio non ha ancora dato riscontro, nonostante l'esplicita, ripetuta richiesta al nostro vicepresidente, Marino Viganò, di un preventivo per una ricerca sulle isole di Brissago.

aufgebaut und den ganzen Sommer über offen gehalten. **Wir planen, bis Ende 2024 einen Katalog zu veröffentlichen. Jede Spende ist willkommen, um dessen Realisierung zu unterstützen. Sponsoren können sich an unsere Präsidentin wenden.**

In Anbetracht des grossen Anklangs, den die Veranstaltungen von ARCT gefunden haben, erschien es uns sinnvoll, Veranstaltungen gleicher Qualität in der Casa Ciseri fortzuführen, um der Gemeinde eine immer größere Sichtbarkeit zu sichern und so ihr kulturelles Erbe aufzuwerten. Ende August 2023 hielten wir es daher für sinnvoll, der Gemeinde Ronco ein 4-Jahresprogramm vorzulegen, um Sicherheit und Kontinuität der Kulturstrategie zu gewährleisten, die das Image und die zukünftige Entwicklung von Ronco positiv unterstützen soll. Bis heute hat die Gemeinde jedoch noch nicht auf unseren Antrag auf ein Treffen und eine Finanzierung reagiert, obwohl sie unseren Vizepräsidenten Marino Viganò wiederholt um einen Kostenvoranschlag für eine Forschungsarbeit über die Brissago-Inseln gebeten hat.

Esposizione «Manon - Poesia», Casa Ciseri, Ronco sopra Ascona, Sala delle absidi

MANON:
Hotel Dolores,
2008-2011, C-Print su
alluminio, Courtesy
of the artist.
Arte, 1996, Piume,
feltro, placchetta di
metallo, Collezione
Silard Isaak.

Ausstellung «Manon - Poesie», Ciseri-Haus, Ronco sopra Ascona, Saal der Apsiden

MANON:
Hotel Dolores,
2008-2011, C-Print
auf Aluminium,
Courtesy of the artist.
Arte, 1996, Federn,
Filz, Metallschild, Si-
lard Isaak Sammlung

Foto/Photo:
© ARCT, Sacha
Nacinovic



Casa Ciseri, Ronco sopra Ascona.

Finissage dell'esposizione «Manon - Poesia» inaugurata con grande successo il 29 aprile 2023 con oltre 170 ospiti. Oltre 900 persone hanno visitato la mostra rimasta aperta fino al 19 agosto 2023.

Die Ausstellung «Manon - Poesie», wurde mit der Vernissage vom 29. April 2023, mit über 170 Gästen, mit grossem Erfolg eröffnet.

Über 900 Personen haben die Ausstellung bis 19. August 2023 besucht.

Foto/Photo:
© ARCT, S. Németh



Visite guidate gratuite e aperitivo estivo a sorpresa

Per il 2023 abbiamo come di consueto programmato le tanto apprezzate visite guidate tematiche condotte dalla nostra presidente, nonché architetto e urbanista, Sabrina Németh, e riproposto l'aperitivo estivo in un giardino privato a sorpresa. Abbiamo riproposto quattro viste tematiche. Spiccato successo ha inoltre avuto la nuova visita guidata alla scoperta del nucleo di Fontana Martina, con visita a due case private, culminata l'8 luglio 2023, con oltre 50 partecipanti, in un magnifico aperitivo e concerto a sorpresa in uno splendido giardino privato a Fontana Martina in compagnia della musica del trio «Vent Negro». Un grande grazie alla proprietaria della Casa Tre Palme per la cordiale ospitalità, a Ursula Jordi per averci permesso di visitare la sua storica dimora «Alla voce del deserto», al nostro membro di comitato Rudolf Lattmann per averci concesso accesso alla sua corte interna e a Anna Kirchmeier Keller per aver offerto l'apprezzatissimo concerto.

Kostenlose Führungen und Überraschungsaperitif

Für das Jahr 2023 haben wir wie gewohnt die beliebten thematischen Führungen unter der Leitung unserer Präsidentin, der Architektin und Stadtplanerin Sabrina Németh, durchgeführt und den Sommeraperitif in einem Überraschungsgarten gehalten. Die neue Führung zur Entdeckung des Weilers Fontana Martina mit Besichtigung von zwei Privathäusern war ebenfalls ein grosser Erfolg und gipfelte am 8. Juli 2023 mit mehr als 50 Teilnehmern in einem herrlichen Aperitif und einem Überraschungskonzert in einem schönen Privatgarten in Fontana Martina, begleitet von der Musik des Trios «Vent Negro». Ein herzliches Dankeschön an die Besitzerin der Casa Tre Palme für ihre herzliche Gastfreundschaft, an Ursula Jordi für die Möglichkeit, ihr historisches Haus «Alla voce del deserto» zu besichtigen, an unser Vorstandsmitglied Rudolf Lattmann, der uns Zugang zu seinem Innenhof gewährte, und an Anna Kirchmeier Keller für das Angebot des vielbeachteten Konzerts.

Archivio fotografico privato di Ursula Jordi
L'ARCT si rammarica per la scomparsa di Ursula Jordi (4.5.1937-26.1.2024), importante memoria storica di Ronco e nostra socia e attiva sostenitrice per numerosi anni. Ringraziamo di cuore Ursula Jordi per aver donato e ceduto il copyright del prezioso archivio fotografico di suo padre **Fritz Jordi Jr. (1911-1980)** alla nostra associazione. Fritz Jordi Jr. ha colto magistralmente il *genius loci* di Ronco e dintorni negli anni 1930-1960. Le fotografie, già da noi archiviate digitalmente, saranno presentate il 22 giugno e 27 luglio 2024 in Casa Ciseri a Ronco durante i festeggiamenti per il 25° giubileo nostro ed il 100° della ricostruzione di Fontana Martina avviata da Fritz Jordi (1885-1938) nel 1924.

Privates Fotoarchiv von Ursula Jordi
Der ARCT bedauert den Tod von Ursula Jordi (4.5.1937-26.1.2024), sie war eine wichtige historische Zeitzeugin von Ronco und langjähriges Mitglied und aktive Unterstützerin unseres Vereins. Wir danken Ursula Jordi ganz herzlich für die Schenkung und Übergabe der Urheberrechte des wertvollen Fotoarchivs ihres Vaters **Fritz Jordi Jr. (1911-1980)** an unseren Verein. Fritz Jordi Jr. hat den *genius loci* von Ronco und seiner Umgebung in den 1930er bis 1960er Jahren meisterhaft eingefangen. Die von uns bereits digital archivierten Fotografien werden am 22. Juni und 27. Juli 2024 in der Casa Ciseri in Ronco im Rahmen der Feierlichkeiten zu unserem 25-jährigen Jubiläum und zum 100-jährigen Jubiläum des von Fritz Jordi (1885-1938) 1924 initiierten Wiederaufbaus der Fontana Martina präsentiert.

Trio Vent Negro,
Casa tre palme,
Ronco sopra Ascona

Durante il concerto dell'8 luglio 2023 gli oltre 50 partecipanti hanno potuto apprezzare un magnifico giardino terrazzato e un casa storica trasformata con cura dall'Arch. Tobias Ammann.

Während des Konzerts am 8. Juli 2023 konnten die mehr als 50 Teilnehmer einen herrlichen Terrassengarten und ein historisches Haus geniessen, das vom Architekten Tobias Ammann sorgfältig umgestaltet wurde.

Foto/Photo:
© ARCT, S. Németh



Ursula Jordi,
cantante e musicista
amatoriale di talento,
nel giardino della sua
casa «Alla voce del
deserto», Fontana
Martina, Ronco sopra
Ascona, 1952

Ursula Jordi,
begabte Hobby-
sängerin und
Musikerin, im Garten
ihres Hauses «Alla
voce del deserto»,
Fontana Martina,
Ronco sopra Ascona,
1952

Foto/Photo:
© ARCT, Fritz Jordi Jr.
(1911-1980), Archivio
privato Ursula Jordi



EVENTI IN CASA CISERI

**25° giubileo ARCT e
100° giubileo rivalizzazione di
Fontana Martina tramite Fritz Jordi**
Festeggiamenti con presentazione
archivio ARCT e fotografie di Fritz
Jordi Jr. (1911-1980) con aperitivo
SA 22 GIUGNO + SA 27 LUGLIO
ore 16.30-19.30

Evento sorpresa
Con Castagnata, solo in caso di bel
tempo: **SA 5 OTTOBRE**

Presentazione nuove pubblicazioni
Presentazione del catalogo (de/it)
dell'esposizione **Antonio Ciseri e gli
antenati da Ronco a Firenze**, a cura di
Sabrina Németh
ME 27 MARZO ore 18.30

Presentazione del catalogo (de/it)
dell'esposizione **Manon Poesia**, a cura
di Sacha Nacinovic
OTTOBRE data da definire

Ciclo di conferenze (in italiano)
Primo appuntamento con lo storico
Marino Viganò: **Giovanni Antonio
Marcacci (Locarno 1769 - Milano
1854), diplomatico locarnese nella
Milano napoleonica e austriaca**
MA 16 APRILE ore 18:30

VISITE GUIDATE
con Sabrina Németh, architetto

Durata
Dauer ca.
1 ½**
2 ½* ore/Std.

**Antonio Ciseri, gli antenati e
l'emigrazione artistica in Toscana**
Visita a Casa Ciseri** e altre due case
patrie*. Iscrizione obbligatoria.
**In collaborazione con le Giornate
europee del patrimonio**
31.3., 19.5.*, 8.9. (it)*, 12.10.***

ANLÄSSE IM CISERI HAUS

**25. Jubiläum ARCT und
100. Jubiläum Wiederbelebung
Fontana Martina durch Fritz Jordi**
Feierlichkeiten mit Vorstellung ARCT
Archiv und Fotografien von Fritz Jordi
Jr. (1911-1980) mit Aperitif
SA 22. JUNI + SA 27. JULI
16.30-19.30 Uhr

Überraschungsanlass
Nur bei schönem wetter mit Kasta-
nienfest: **SA 5 OKTOBER**

Präsentation neuer Publikationen
Präsentation des Katalogs (de/it) der
Ausstellung **Antonio Ciseri und die
Vorfahren von Ronco nach Florenz**,
von Sabrina Németh
MI 27. MÄRZ 18.30 Uhr

Präsentation des Katalogs der Aus-
stellung **Manon Poesie**, kuratiert von
Sacha Nacinovic
OKTOBER Datum noch offen

Vortragsreihe (auf italienisch)
Erster Vortrag mit Historiker Marino
Viganò: **Giovanni Antonio Marcacci
(Locarno 1769 - Milano 1854), diplo-
matico locarnese nella Milano napoleo-
nica e austriaca**
DI 16. APRIL 18:30 Uhr

FÜHRUNGEN
mit Sabrina Németh, Architektin

**Die Ciseris und die Auswanderung
von Künstlern in die Toskana**
Besichtigung Ciseri-Haus** + 2 Patri-
zierhäuser*. Anmeldung erforderlich.
**In Zusammenarbeit mit den
Europäischen Tage des Denkmals**
31.3., 19.5.*, 8.9. (it)*, 12.10.***

Durata
Dauer ca.
1 ½ ore/Std.

La vita del passato
Visita al nucleo storico di Ronco
7 + 12 APR, 2 + 10 AGO (tutte de)

Wie lebte es sich in der Vergangenheit
Besichtigung des Ortskerns Ronco
7 + 12 APR, 2 + 10 AUG (alle de)

Durata
Dauer ca.
2 ½ ore/Std.

**Il nucleo storico di Ronco: ricchezza
spaziale e peculiarità urbanistiche**
Con visita a giardini privati
11 MAG (de), 16 GIU (it), 21 LUG (de)

**Der Ortskern Ronco: Zaubergärten
und städtebauliche eigenheiten**
Mit Besichtigung von privaten Gärten
11 MAI (de), 16 JUN (it), 21 JUL (de)

Durata
Dauer ca.
3 ore/Std.

**Abitare nelle diverse epoche -
Contaminazioni culturali**
Scoprite tre gioielli architettonici
dell'epoca neoclassica, moderna e
contemporanea. La visita termina a
Porto Ronco (fermata bus Acapulco).
Posti limitati. Iscrizione obbligatoria.
28 LUG (de)

**Wohnen in verschiedenen Epochen
Kulturelle Überlagerungen**
Entdecken Sie 3 architektur Perlen:
klassizistisch, modern und zeitge-
nössisch. Die Führung endet in Porto
Ronco. Limitierte Teilnehmerzahl.
Anmeldung erforderlich.
28 JUL (de)

Durata
Dauer ca.
1 ½ ore/Std.

Alla scoperta di Fontana Martina
Con visita a proprietà privata
23 GIU (it) + 27 LUG (de)
Ritrovo: ore 14.30, al termine di via
Fontana Martina (al n°44), Ronco.
Iscrizione obbligatoria.

Fontana Martina entdecken
Mit Besichtigung eines Privathauses
23 JUN (it) + 27 JUL (de)
Treffpunkt: 14.30 Uhr, am Ende der via
Fontana Martina (bei Nr. 44), Ronco.
Anmeldung erforderlich.

Durata
Dauer ca.
1 ½ ore/Std.

**Storia e personaggi del
Mulin dal Brüm**
Visita guidata da **Sheldon Suter**,
proprietario. Ritrovo: ore 14.15,
Fermata Bus (linea B314) Gruppaldo
Cappella. Posti limitati. Iscrizione
obbligatoria. In collaborazione con le
Giornate europee del patrimonio:
veniteavedere.ch
7 SET (it) + 6 OTT (de)

**Geschichte und Persönlichkeiten der
Brumo Mühle**
Fachführung mit **Sheldon Suter**,
Besitzer. Treffpunkt: 14.15 Uhr, Bus
Haltestelle (Linie B314) Gruppaldo
Cappella. Limitierte Teilnehmerzahl.
Anmeldung erforderlich. In Zusam-
menarbeit mit den **Europäischen Tage
des Denkmals: hereinspaziert.ch**
7 SEP (it) + 6 OKT (de)

Storia delle isole di Brissago
Date su richiesta AGO-OTT (it+de)

Geschichte der Brissago Inseln
Datum auf Anfrage AUG-OKT (it+de)

Ritrovo di tutte le visite (eccetto
Fontana Martina, Mulino e Isole):
ore 14:15, Piazza del Semitori, Ronco.
Iscrizioni e informazioni:
s.nemeth@arct.ch

Treffpunkt aller Führungen (ausge-
nommen F. Martina, Mühle u. Inseln):
14.15 Uhr, Piazza del Semitori, Ronco.
Anmeldung und Auskunft:
s.nemeth@arct.ch

Associazione
Ronco sopra Ascona
Cultura e
Tradizioni
Casa Ciseri
Piazza del Semitori
Casella postale 57
6622 Ronco sopra Ascona

Contatto / Kontakt:
Arch. dipl. Sabrina Németh
Tel. +41 78 679 61 26
info@arct.ch
www.arct.ch

Comitato / Vorstand

- Presidente / Präsidentin:
Sabrina Németh
- Vicepresidente / Vizepräsident:
Marino Viganò
- Segretari / Sekretäre:
Niccolò G. Ciseri, Gabriella Rolfo
- Membri / Mitglieder:
Rudolf Lattmann, Andreas Locher
- Cassiere / Kassier
Arno Gropengiesser

Ringraziamo di cuore tutte le
persone e tutti gli enti che
sostengono le attività e le iniziative
della nostra associazione!

Sosteneteci con donazioni libere
o diventando soci con una quota
annua di CHF 30.-
(iscrizione individuale)

Wir bedanken uns sehr herzlich bei
allen Privatpersonen und juristi-
schen Personen für die Unterstüt-
zung unseres Vereins!

Unterstützen Sie uns mit einer
Spende oder mit einer Jahresmit-
gliedschaft von CHF 30.-
(Einzelmitglied)

Conto donazioni / Spendenkonto:
PC 65-63326-4
CH22 0900 0000 6506 3326 4

Impressum	In copertina/
Testi e redazione /	Titelbild:
Texte und Redaktion:	Opera dell'artista
Sabrina Németh,	Manon, esposta in
Niccolò Ciseri,	Casa Ciseri a
Marino Viganò,	Ronco s/Ascona dal
Andreas Locher	29.4. al 19.8.2023.
Stampa / Druck:	Werk der Künstlerin
Pedrazzini tipografia	Manon, ausgestellt
e cartotecnica,	im Ciseri-Haus in
Locarno	Ronco s/Ascona vom
Tiratura / Auflage:	29.4. bis 19.8.2023.
250 Es./Ex.	Foto/photo: (detta-
Aprile/April 2024	glio/Ausschnitt),
	Sacha Nacinovic